

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 017403

41

ORIGIN EB-07

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 L-03 OPR-02 TRSE-00 SSO-00 /025 R

DRAFTED BY EB/IFD/OMA:CCCUNDIFF:DLS

APPROVED BY EB/IFD/OMA:GPBALABANIS

L/T:JBOYD

OPR/LS:ASIERRA

TREASURY:NJACKLIN

TREASURY:TLEDDY

EUR/RPE:WCLARK

----- 125067

O R 231504Z JAN 76

FM SECSTATE WASHDC

TO USMISSION OECD PARIS IMMEDIATE

INFO AMEMBASSY THE HAGUE

LIMITED OFFICIAL USE STATE 017403

E.O. 11652: N/A

TAGS: EFIN, OECD

SUBJECT: PRELIMINARY DUTCH TEXT OF OECD SUPPORT FUND
AGREEMENT

REFS: A) OECD PARIS 1553, B) STATE 236174, C) STATE
243163

1. DEPARTMENT LANGUAGE SERVICE HAS REVIEWED THE ANNOTATED
TEXT OF THE DUTCH LANGUAGE VERSION OF THE AGREEMENT AND
DUTCH/BELGIAN PERMREP'S LETTER OF DECEMBER 18, 1975 TO THE
SECRETARY-GENERAL WITH THEIR EXPLANATION OF THE INADVISA-
BILITY OF A FEW OF THE CHANGES SUGGESTED BY U.S. (REF B)
AND BY U.K. (REF C GAVE OUR VIEWS ON LATTER). WE HAVE ONLY
ONE REMAINING SUBSTANTIVE PROBLEM WITH DUTCH/BELGIAN
POSITION AND THAT CONCERNS SECOND PARAGRAPH OF THE PREAMBLE
AND ARTICLE I, SECTION 2(A)(II).

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 017403

2. THERE SEEMS TO BE SOME CONFUSION REGARDING THE SECOND

PARAGRAPH OF THE PREAMBLE. WHILE WE BELIEVE THE BRITISH ARE INCORRECT IN SAYING THAT THE ADJECTIVE "ADEQUATE" QUALIFIES BOTH "BALANCE OF PAYMENTS POLICIES" AND "COOPERATIVE POLICIES," THEY WOULD SEEM TO BE RIGHT IN SAYING THAT "TOEREIKEND" (ADEQUATE) SHOULD BE USED INSTEAD OF "PASSEND" (APPROPRIATE) BEFORE "BETALINGSBALANSBELEID."

THE NETHERLANDS VERSION HAS "PASSEND" BOTH FOR "APPROPRIATE" IN THE FIRST LINE OF THE PARAGRAPH AND FOR "ADEQUATE" IN THE SECOND LINE. ON THE OTHER HAND IT USES "TOEREIKEND" (ADEQUATE) BEFORE "SAMENWERKINGSBELEID" (CO-OPERATIVE POLICIES). IN THE ENGLISH TEXT "ADEQUATE" MODIFIES ONLY "BALANCE OF PAYMENTS POLICIES" AND "CO-OPERATIVE" IS THE ONLY ADJECTIVE MODIFYING "POLICIES TO PROMOTE INCREASED PRODUCTION AND CONSERVATION OF ENERGY." IT MIGHT BE SUGGESTED, THEREFORE, THAT THE "PASSEND" IN THE SECOND LINE OF THE PARAGRAPH SHOULD BE CHANGED TO "TOEREIKEND," AS THE BRITISH SUGGEST, AND THAT THE "TOEREIKEND" BEFORE "SAMENWERKINGSBELEID" BE DROPPED. THIS WOULD ALSO APPLY TO ARTICLE I, SECTION 2(A)(II), WHERE THE PARAGRAPH IS REPEATED VERBATIM.

3. ACTION REQUESTED: MISSION SHOULD CONVEY SUGGESTED CHANGES IN PARA 2 ABOVE TO OECD SECRETARIAT AND TO DUTCH AND BELGIAN DELEGATIONS. WE WOULD ALSO APPRECIATE YOUR CLARIFICATION OF THE COMMENT IN DUTCH/BELGIAN LETTER ABOUT ARTICLE VI, SECTION 1B(II) TO THE EFFECT THAT "THE AUTHENTIC ENGLISH TEXT HAS IN THE MEANTIME BEEN MODIFIED". WE ARE NOT AWARE OF ANY SUCH MODIFICATION AND WONDER IF THERE ARE OTHERS WE SHOULD KNOW ABOUT. SISCO

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: POLICIES, BALANCE OF PAYMENTS, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 23 JAN 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: morefirh
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976STATE017403
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: CCCUNDIFF:DLS
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760026-0652
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760126/aaaaawxa.tel
Line Count: 91
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN EB
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 OECD PARIS 1553, 76 STATE 236174
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: morefirh
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 22 APR 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <22 APR 2004 by BoyleJA>; APPROVED <13 MAY 2004 by morefirh>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: PRELIMINARY DUTCH TEXT OF OECD SUPPORT FUND AGREEMENT
TAGS: EFIN, NL, OECD
To: OECD PARIS
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006